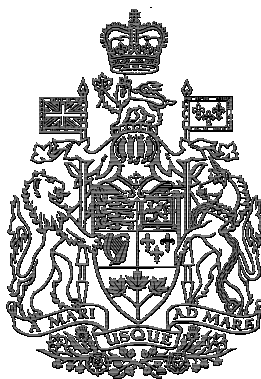


**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

March 15, 1996

381 - 418

le 15 mars 1996

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	381 - 383	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	384 - 393	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	394 - 397	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	398 - 400	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	401	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	402 - 415	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	416	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	417	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	418	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Coopérative d'habitation Nolin Inc.

Pierre Mazurette, c.r.
Gauthier Bédard

c. (25180)

**Caisse Populaire Desjardins de la Grande-Baie
(Qué.)**

Alain Côté
Cain, Lamarre, Wells

DATE DE PRODUCTION 4.3.1996

Jeanne Routhier et al.

Sylvain Trudel
Néron, Trudel & Associés

c. (25181)

M. et M^{me} René Auclair (Qué.)

Bernard Faribault

DATE DE PRODUCTION 4.3.1996

**Métallurgistes Unis d'Amérique, section locale
15381 (F.T.Q.)**

Gérard Morency
Trudel, Nadeau, Lesage, Larivière &
Associés

c. (25182)

**Lafarge Groupe matériaux de construction -
Division de Lafarge Canada Inc. (Qué.)**

Serge Benoit
Lavery, De Billy

DATE DE PRODUCTION 4.3.1996

Brian Gaff

v. (25184)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Attorney General for Ontario

FILING DATE 5.3.1996

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

B. Rawe GmbH & Co.

E. Leslie Groszman

c. (25183)

Classic Fabrics Corporation (Qué.)

Michael D. Worsoff
Gross Pinsky

DATE DE PRODUCTION 5.3.1996

Her Majesty The Queen

Paul L. Moreau
Attorney General for Alberta

v. (25187)

Mark Anthony Andrews (Crim.)(Alta.)

Andrew L. Zebak

FILING DATE 6.3.1996

Kerrigan Ventures Corp.

Daniel J. Aberle
Stirling St. Pierre

v. (25186)

**Reynolds, Mirth, Richards & Farmer et al.
(Alta.)**

Michael Penny
Emery Jamieson
Herbert Fielding
Fielding & Dixon

FILING DATE 7.3.1996

Insurance Corporation of British Columbia

Guy P. Brown
Harper Grey Easton

v. (25188)

Anita Chan (B.C.)

Brad E. Danks

FILING DATE 7.3.1996

The Citadel General Assurance Company et al.

Eric F. Macklin, Q.C.
Duncan & Craig

v. (25189)

Lloyds Bank Canada et al. (Alta.)

Donald R. Cranston
Cruickshank Karvellas

FILING DATE 7.3.1996

Cody Stiles

Russell V. Stanton
A. Ted Ewachniuk & Associates

v. (25190)

Stanley Beckett et al. (B.C.)

William S. Berardino, Q.C.
Russell & DuMoulin

FILING DATE 8.3.1996

Canadian Egg Marketing Agency et al.

Francois Lemieux/David Wilson
Osler, Hoskin & Harcourt

v. (25192)

Pineview Poultry Products Ltd. et al. (N.W.T.)

Graham McLennan
McLennan Ross

FILING DATE 11.3.1996

TNT Canada Inc. c.o.b. Alltrans Express

L.A. Bertuzzi and H.R. Dyer
Miller Thomson

v. (25166)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

David Littlefield
Attorney General of Canada

FILING DATE 11.3.1996

Her Majesty The Queen

Darrell E. Coombs
Attorney General of P.E.I.

v. (25194)

S. (C.J.) (Crim.)(P.E.I.)

John L. MacDougall, Q.C.
MacLeod, MacDougall, Crane & Parkman

FILING DATE 11.3.1996

Dale Baker

John H. Hale

v. (25195)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

David Butt
Attorney General for Ontario

FILING DATE 11.3.1996

R. West & Associates Inc. et al

Geoffrey H. Dabbs
Davis & Company
R. Richard M. Butler
Attorney General of B.C.

v. (25193)

Telecom Leasing Canada (TLC) Limited (B.C.)

John Douglas Shields
Jones, McCloy, Peterson

FILING DATE 12.3.1996

Micheline Granger

c. (25196)

Sous-ministre du revenu du Québec (Qué.)

Michel Beauchamp

DATE DE PRODUCTION 11.3.1996

Serge Montplaisir

Michel LeBrun

c. (25191)

Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)

Michel F. Denis
Procureur général du Québec

DATE DE PRODUCTION 11.3.1996

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

MARCH 11, 1996 / LE 11 MARS 1996

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND GONTHIER AND IACOBUCCI JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES GONTHIER ET IACOBUCCI**

Clarence Maxwell Shorting

v. (25030)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Parole Eligibility - Whether s. 741.2 of the *Criminal Code* applies to non-mandatory life sentences

PROCEDURAL HISTORY

June 20, 1995
Court of Queen's Bench Manitoba
(Scollin J.)

Conviction: manslaughter; sentence: life imprisonment
without eligibility for parole for 10 years

November 8, 1995
Court of Appeal for Manitoba
(Huband, Helper, and Kroft JJ.A.)

Sentence appeal dismissed

January 22, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Richard Robert Paul

v. (25134)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Whether verdict was supportable on the evidence

PROCEDURAL HISTORY

April 19, 1995
Manitoba Court of Queen's Bench
(MacInnes J.)

Conviction: robbery and wearing disguise during
commission of an offence; acquittal: use of firearm

December 22, 1995
Court of Appeal for Manitoba
(Helper, Kroft, and Monnin JJ.A.)

Conviction appeal dismissed; acquittal of firearms
charge quashed, conviction substituted

January 17, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Her Majesty The Queen

v. (24955)

Grace M. Carlile (F.C.A.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Taxation - Principal residence - Section 54(g) of the *Income Tax Act*, S.C. 1970-71-72, c. 63, as amended - What is the correct test to determine whether land subjacent and contiguous to a housing unit, in excess of 1/2 hectare, is necessary to the use and enjoyment of the housing unit as a residence - Whether subdivision restrictions precluding the severance of land are relevant to the test of what land forms part of the principal residence - Whether the Federal Court of Appeal erred in deciding the issue on the basis that subdivision approval was uncertain.

PROCEDURAL HISTORY

May 24, 1991 Tax Court of Canada (Brulé J.T.C.C.)	Respondent's appeal allowed in part: matter to be referred back to the Applicant for reconsideration and reassessment
July 21, 1993 Federal Court of Canada (Jerome A.C.J)	Appeal dismissed
July 11, 1995 Federal Court of Appeal (MacGuigan, Desjardins, and McDonald JJ.A)	Appeal allowed
October 30, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

American Home Assurance Company

v. (24959)

**Brkich & Brkich Enterprises Ltd. and Mel Hotels Ltd.,
doing business as The Commercial Hotel (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Insurance - Contracts - Whether replacement cost insurance rests on the principle of indemnity - Whether imposing a contractual obligation to rebuild upon a third party satisfies the requirement that the Insured effect replacement - Whether accepting a reduced purchase price constitutes expending amounts for replacement.

PROCEDURAL HISTORY

July 13, 1993 Supreme Court of British Columbia (Brenner J.)	Respondents' action dismissed
July 21, 1995 Court of Appeal for British Columbia (Finch, Lambert and Ryan JJ.A.)	Appeal allowed
October 30, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: LA FOREST, CORY AND MAJOR JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET MAJOR**

Tom Callahan

v. (24916)

**Carol Courtnage and all others named on Schedule "A" hereto,
being members of the International Brotherhood
of Electrical Workers' Union, Local 2345 (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Company law - Receivership - Bankruptcy - Creditor and debtor - Guaranty - Loan - Banks - Master/Servant - Trustees - Labour law - Collective agreement - Labour relations - Liability of corporation's director for employees' vacation pay.

PROCEDURAL HISTORY

November 7, 1991 Ontario Court of Justice (General Division) (Keenan J.)	Judgment for the Respondents
June 16, 1995 Court of Appeal for Ontario (McKinlay, Carthy and Weiler JJ.A.)	Appeal dismissed
October 13, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Tom Callahan

v. (25140)

**Virginia White
and all others named on Schedule "A" hereto,
being members of the IWA - CANADA, LOCAL 1-500 (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Company law - Receivership - Bankruptcy - Creditor and debtor - Banks - Master/Servant - Trustees - Labour law - Liability of bankrupt corporation's director for employees' vacation pay - Deemed trust - *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990 c. B. 16, s. 131 - *Employment Standards Act*, R.S.O. 1990, c. E. 14, s. 15.

PROCEDURAL HISTORY

November 7, 1991
Ontario Court of Justice (General Division)
(Keenan J.)

Judgment for the Respondents

June 16, 1995
Court of Appeal for Ontario
(McKinlay, Carthy, Weiler JJ.A.)

Appeal dismissed

February 8, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to extend time filed

Daniele S. David Davidovits

v. (24957)

Bank of Credit and Commerce Canada (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural Law -- Evidence -- Fresh Evidence -- Can fresh evidence regarding the character of a non-party be admitted on appeal -- Commercial Law -- Interest -- Does s.3 of the *Interest Act*, R.S., c. I-18, s. 1 apply if an agreement specifies an interest rate based on Canadian Bankers' prime rate

PROCEDURAL HISTORY

December 27, 1990
Ontario Court of Justice (General Division)
(Saunders J.)

Respondent's action allowed

July 19, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Houlden, Catzman and Abella JJ.A)

Appeal dismissed

October 30, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

David Arthur Sykes

v. (25077)

Nancy Gail Langton (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Divorce - Restraining orders - Whether Court of Appeal erred in partially upholding extension to restraining order imposed on the Applicant.

PROCEDURAL HISTORY

October 13, 1993 Supreme Court of British Columbia (Braidwood J.)	Restraining order granted
November 8, 1995 Court of Appeal for British Columbia (Southin, Prowse and Williams JJ.A.)	Appeal allowed in part
January 8, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND McLACHLIN JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET McLACHLIN**

St. Mary's Indian Band and St. Mary's Indian Band Council

v. (24946)

**The Corporation of the City of Cranbrook and
The Attorney General of Canada (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Indians -- Real Property -- Taxation of Indian Lands -- Surrender of Indian Lands -- Reversionary Interests -- Effect on surrender of reverter provision -- Whether Indian Band retained a taxable interest in land surrendered subject to a reverter provision -- Distinction between determinable fee and fee subject to a condition subsequent.

PROCEDURAL HISTORY

May 24, 1994 Supreme Court of British Columbia (Spencer J.)	Applicants' action allowed
July 13, 1994 British Columbia Court of Appeal (Hinds, Prowse, Hutcheon JJ.A.)	Appeal allowed
October 27, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**Les Systèmes de drainage modernes Inc.,
(Défenderesse-intimée devant la Cour d'appel fédérale)**

c. (24962)

**118353 Canada Limitée & 167899 Canada Inc.
(Adjudicataires-appelantes devant la Cour d'appel du Québec)**

et

**Hancor Inc., United Extrusions Ltd.,
(Demandresses - intimées devant la Cour d'appel fédérale),**

Caron, Bélanger, Ernst & Young Inc.,
(Syndic-intimé devant la Cour d'appel fédérale)

**La Banque Laurentienne du Canada,
Trust La Laurentienne du Canada Inc.,**
(Créancières-intimées devant la Cour d'appel fédérale)

Gilbert Forest,
(Shérif - mis en cause),

Le Registrateur du Bureau d'Enregistrement de Vaudreuil
(Mis en cause) (C.A.F.)(Qué.)

ET ENTRE:

Les Systèmes de drainage modernes Inc.,
(Saisie-intimée devant la Cour d'appel fédérale)

c. (24963)

Gilbert Forest,
(Shérif - appellant devant la Cour d'appel fédérale)

et

Hancor Inc., United Extrusions Ltd.,
(Saisissantes-intimées devant la Cour d'appel fédérale),

Caron, Bélanger, Ernst & Young Inc.,
(Syndic-intimé devant la Cour d'appel fédérale)

**La Banque Laurentienne du Canada,
Trust La Laurentienne du Canada Inc.,**
(Créancières-intimées devant la Cour d'appel fédérale)

118353 Canada Limitée & 167899 Canada Inc.
(Adjudicataires-mises en causes devant la Cour d'appel du Québec)

Le Registrateur du Bureau d'Enregistrement de Vaudreuil
(Mis en cause) (C.A.F.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédures - Faillite - Procédure civile - Législation - Interprétation - Saisie - Vente en justice - Annulation du décret - Exigences - Adjudicataires de bonne foi - La saisie et la vente en justice de l'immeuble ont-elles été exécutées par une personne habilitée à ce faire au sens de la *Loi sur la Cour fédérale*, L.R.C. (1985), chap. F-7, et les *Règles de la Cour fédérale*? - La vente en justice à un adjudicataire de bonne foi d'un immeuble ayant, depuis sa saisie, fait l'objet d'une proposition concordataire doit-elle être annulée? - *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch C-25 - *Loi sur la Cour fédérale*, L.R.C. (1985), chap. F-7 - *Règles de la Cour fédérale* - *Loi sur la faillite*, L.R.C. (1985), ch. B-3.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 10 juillet, 1992
Section de première instance de la Cour fédérale du
Canada)
(Denault, J.C.F.)

Requêtes de la créancière Hancor Inc., de la débitrice
Les Systèmes de drainage modernes Inc. et son syndic
et des créancières Banque Laurentienne et Trust
Laurentienne en annulation de la vente accueillies

Le 24 octobre 1995
Cour d'appel fédérale du Canada
(Décary, Hugessen et Chevalier J.J.C.A.)

Dossier 24962: Appel des adjudicataires 118353 Canada
Ltée et 167899 accueilli
Dossier 24963: Appel du shérif Forest accueilli

Le 12 décembre 1995
La Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisation d'appel déposées par Les
Systèmes de drainage modernes Inc.

**Government of the Yukon and
Commissioner of the Yukon Territory**

v. (24938)

**Taga Ku Development Corporation and
Taga Ku Development Groups Inc. (Y.T.)**

NATURE OF THE CASE

Contracts - Waiver - Evidence needed to prove written contract varied - Convention regarding government business after election called - Substitution of appeal court's opinion for that of trial judge

PROCEDURAL HISTORY

October 17, 1994
Supreme Court of the Yukon Territory
(Vertes J.)

Judgment that there had been a waiver, an assignment
and a novation

June 28, 1995
Court of Appeal for the Yukon Territory
(de Weerd, Legg and Ryan J.J.A.)

Appeal dismissed

October 23, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Margaret Smith

v. (24943)

Carole Arndt and Dennis Jackson (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Causation - Limitation of actions

PROCEDURAL HISTORY

May 13, 1994
Supreme Court of British Columbia
(Hutchison J.)

Respondents' claim dismissed

March 1, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Lambert, Wood and Hollinrake J.J.A.)

Respondents' appeal allowed in part; applicant's cross-
appeal dismissed

October 26, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND L'HEUREUX-DUBÉ AND GONTHIER JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ ET GONTHIER**

Bank of Montreal

v. (24956)

**Her Majesty The Queen
(Minister of National Revenue) (F.C.A.)(Que.)**

NATURE OF THE CASE

Civil Code - Procedural law - Judgments and orders - Recovery of a debt not due - *Res judicata* - Effect of an injunction of the Superior Court of Quebec ordering the Applicant to pay monies to the Respondent on behalf of a third party, where the monies in question were later held by the Supreme Court of Canada to be monies owned by the Applicant - *Bank of Montreal v. Leong*, [1989] 2 S.C.R. 429.

PROCEDURAL HISTORY

February 7, 1994
Federal Court of Canada Trial Division
(McGillis J.)

Applicant's action allowed

July 7, 1995
Federal Court of Appeal
(Marceau and Desjardins JJ.A. and Chevalier D.J.)

Appeal allowed, Applicant's action dismissed

October 30, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Robert Libman
Le Parti Égalité

c. (24960)

Le Procureur général du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit constitutionnel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Liberté d'expression - Élection - Référendum - Dépense réglementée - Comités nationaux - Affiliation obligatoire - Les demandeurs réclament le droit de faire leur propre campagne référendaire, indépendamment des comités nationaux et au même titre que ceux-ci, et d'effectuer des dépenses dites réglementées sans faire partie d'un comité national - Certains articles de l'appendice 2 de la *Loi sur la Consultation Populaire*, L.R.Q., c. C-64.1, portent-ils atteinte à la liberté d'expression? - Si oui, ces dispositions sont-elles sauvegardées par l'article premier de la *Charte*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 30 juillet 1992
Cour supérieure du Québec
(Michaud j.c.s.)

Requête pour jugement déclaratoire rejetée

Le 2 août 1995
Cour d'appel du Québec
(Brossard [dissident en partie], Delisle et Bisson jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 30 octobre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**MOTION FOR RECONSIDERATION / REHEARING
DEMANDE DE RÉEXAMEN / NOUVELLE AUDITION**

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND CORY AND IACOBUCCI JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES CORY ET IACOBUCCI**

Edwin Pearson

v. (24107)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Que.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Procedural law - Statutes - Interpretation - Evidence - Offenses - Narcotics - Whether the Court of Appeal erred in applying s. 686 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge did not err in admitting evidence sought to be excluded under s. 24 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge did not err in his charge to the jury pursuant to *R. v. Thatcher*, [1987] 1 S.C.R. 652 - Whether the Court of Appeal erred in finding that the acts of the Applicant came within the meaning of s. 2 of the *Narcotic Control Act*, R.S.C. 1985, c. N-1 - Whether the Court of Appeal erred in failing to adhere to the judgment of the trial judge on Count 4 - Whether the Court of Appeal erred in allowing the Respondent's motion to produce material and in finding that some of the material would not have been material to the defence at trial - Whether the Court of Appeal erred in holding as proper the trial judge's curtailment of the cross-examination of the Respondent's main witnesses - Whether the Court of Appeal's decision will cause prejudice to the Applicant at his new trial - Whether the Court of Appeal erred in failing to consider the "issue of fairness" - Whether the Court of Appeal erred in ordering a new trial only on the ground of entrapment - Whether the Court of Appeal erred in not granting a stay of proceedings.

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

February 1, 1991
Superior Court of Quebec
(Hannan J.)

Conviction: Four counts of trafficking in narcotics

February 24, 1994
Court of Appeal for Quebec
(Vallerand, Baudouin and Fish JJ.A.)

Appeal against conviction allowed in part

April 22, 1994
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

MARCH 14, 1996 / LE 14 MARS 1996

24911 **SYNDICAT DES PROFESSEURS DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES ET HENRI WITTMANN et M^c JACQUES DUPONT, M^c PIERRE TREMBLAY ET JACQUES POITRAS et UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES** (Qué.)

CORAM: Le juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Arbitrage - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Compétence - Procédure - Exception déclinatoire - Conseil d'arbitrage rejetant un grief au motif de litispendance - Refus subséquent du président du conseil d'arbitrage de convoquer à nouveau les parties pour entendre le même grief - Requête en évocation déposée par les demandeurs à l'encontre de ces décisions - Requête en irrecevabilité de l'Université - Requête en évocation rejetée par la Cour supérieure au motif qu'elle n'a pas été soumise dans un délai raisonnable, qu'elle ne constituait pas le recours approprié et que la décision du conseil d'arbitrage est un jugement final ayant l'autorité de la chose jugée - Un tribunal d'arbitrage qui s'est prononcé sur l'irrecevabilité d'un grief au motif de litispendance peut-il convoquer les parties de nouveau pour entendre et décider le grief?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 2 novembre 1989
Cour supérieure du Québec (Doiron j.c.s.)

Requête en irrecevabilité accueillie et requête en évocation rejetée

Le 15 juin 1995
Cour d'appel du Québec
(Bisson, Mailhot et Tourigny jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 13 octobre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25052 **RICHARD DONALD KOSTIUK v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms -Criminal law - Procedural law - *R. v. Bartle*, [1994] 3 S.C.R. 173; *R. v. Pozniak*, [1994] 3 S.C.R. 310; *R. v. Harper*, [1994] 3 S.C.R. 343; *R. v. Matheson*, [1994] 3 S.C.R. 328; *R. v. Prosper*, [1994] 3 S.C.R. 236 - Effect of Supreme Court of Canada judgment staying recently released decision - Can decisions apply retroactively? - Whether evidence of breathalyzer should have been admitted.

PROCEDURAL HISTORY

January 30, 1995
Provincial Court of Alberta
(Ayotte P.C.J.)

Conviction: driving "over 80"
Acquittal: impaired driving

June 4, 1995
Court of Queen's Bench (Beilby J.)

Summary conviction appeal dismissed

October 16, 1995
Court of Appeal of Alberta
(Lieberman, Belzil and Coté JJ.A.)

Motion for leave to challenge correctness of decision in
Lorincz dismissed;
Application for leave to appeal adjourned

October 24, 1995
Court of Appeal of Alberta
(Coté J.A.)

Leave to appeal denied

December 27, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25008 **ARTHUR EBER SHERMAN v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(N.S.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedural law - *Certiorari* - Did the lower courts err in dismissing the application for an order in the nature of *certiorari* - Did the Court of Appeal err in holding that challenges to the constitutional validity of four sections of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, based on alleged violations of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which were raised in an application for an order in the nature of *certiorari*, were premature.

PROCEDURAL HISTORY

January 19, 1995
Supreme Court of Nova Scotia
(Richard J.)

Application for an order in the nature of *certiorari*
dismissed

September 29, 1995
Nova Scotia Court of Appeal
(Hallett, Freeman and Flynn JJ.A.)

Appeal dismissed

November 29, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24983 **WILLIAM LASECKI v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Offences - Definition of assault and sexual assault - Whether sexual assault committed in circumstances - Applicability of *de minimis non curat lex*.

PROCEDURAL HISTORY

June 28, 1994
Provincial Court of Alberta (Mackie Prov. J.)

Acquittal: sexual assault

December 22, 1994
Court of Queen's Bench of Alberta
(Veit J.)

Summary conviction appeal allowed; new trial ordered

September 28, 1995
Court of Appeal of Alberta
(Fraser C.J.A., Lieberman J.A. and Ritter J. (ad hoc))

Leave to appeal granted;
Appeal dismissed

November 6, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24923 **GURDIAL SINGH FIJI v. THE LAW SOCIETY OF UPPER CANADA, HER HONOUR JUDGE LOREN MARSHALL, DAVID WYNNE WRIGHT, ASSISTANT CROWN ATTORNEY and THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA** (Ont.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Evidence - *Charter* - Reasons for decision - Whether Applicant properly convicted under Ontario *Law Society Act*, s. 50(1) - Whether s. 11(b) *Charter* application properly dismissed.

PROCEDURAL HISTORY

February 16, 1994
Ontario Court of Justice (Provincial Division)
(Bigelow J.)

Applicant found guilty on two counts under s. 50(1) of
the *Law Society Act*

January 27, 1995
Ontario Court of Justice (General Division)
McCombs J.)

Appeal from conviction dismissed; appeal from sentence
allowed

September 15, 1995
Court of Appeal for Ontario (Laskin J.A.)

Application for leave to appeal dismissed

November 14, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24940 **MARY BARRY, ADMINISTRATOR OF THE ESTATE OF EUGENE TURNER, DECEASED**
v. DELORES BEZANSON and LARRY BEZANSON (N.S.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Property Law - Estates - Wills - Procedural law - Evidence - Whether a beneficiary designation is a and *inter vivos* or a testamentary disposition - Whether a beneficiary designation is subject to the *Wills Act*, R.S.N.S. 1989, c.505 - Whether the equitable doctrine of undue influence is applicable to an impugned beneficiary designation - Whether the equitable doctrine of suspicious circumstances is applicable to an impugned beneficiary designation - What formalities are required when signing a beneficiary designation- Whether 'ability to consent to treatment' is equivalent to 'testamentary capacity'.

PROCEDURAL HISTORY

March 8, 1995
Supreme Court of Nova Scotia (Gruchy J.)

Applicant's action dismissed

July 12, 1995
Nova Scotia Court of Appeal
(Pugsley, Roscoe and Flinn JJ.A.)

Appeal dismissed

October 25, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

14.3.1996

CORAM: The Chief Justice and La Forest, Sopinka, Gonthier and Iacobucci JJ.**Motion to strike notice of change of counsel****Requête en radiation de l'avis de changement de procureur**

Delgamuukw et al.

v. (23799)

Her Majesty The Queen in right of the Province of
British Columbia et al. (B.C.)**GRANTED / ACCORDÉE**

The motion to strike Notice of Change of Counsel is granted. There shall be a stay of proceedings for ten days in order that the respondent may elect to sever himself from the appeal. Should the respondent fail to sever himself within these ten days, the Court will re-instate counsel for the co-plaintiffs as counsel of record for the respondent.

La requête en radiation de l'avis de changement de procureur est accordée. Il y aura suspension des procédures pendant dix jours, afin de permettre à l'intimé de se dissocier de l'appel. Si l'intimé omet de se dissocier à l'intérieur de ce délai de dix jours, la Cour rétablira le procureur des codemandeurs à titre de procureur inscrit au dossier de l'intimé.

7.3.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Miscellaneous motion on appeal to file a supplementary case on appeal**Autre requête en appel visant à déposer un dossier supplémentaire**

Alton William Royer

With the consent of the parties.

v. (24640)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

13.3.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimé**

Gordon Stogdale

With the consent of the parties.

v. (25124)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 15, 1996.

13.3.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondents' factum

v. (24364)

Felice D'Amato et al.

Donald Herbert Badger et al. (B.C.)

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire des intimés

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 14, 1996.

13.3.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimé

Peter Lo

v. (24928)

Attorney General of British Columbia (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 1, 1996.

13.3.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimé

Mara Properties Ltd.

v. (24684)

Her Majesty The Queen (B.C.)

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 29, 1996.

13.3.1996

Before / Devant: CORY J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

United States of America

With the consent of the parties.

v. (25085)

Roberto Barrientos (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 20, 1996.

14.3.1996

Before / Devant: CORY J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR: Council of Canadians with Disabilities

With the consent of the parties.

IN/DANS: Battlefords and District Co-operative Ltd.

v. (24342)

Betty-Lu Clara Gibbs et al. (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE Order will go granting the applicant intervener status on the same terms and conditions as applied to the Canadian Disability Rights Council which is withdrawing as an intervener.

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning March 18, 1996.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 18 mars 1996.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
18/03/96	Kevin Hawkins v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)(24633)
18/03/96	Claude Morin v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)(24634)
19/03/96	Minister of Justice of Canada v. Daniel Jamieson (Crim.)(Que.)(24253)
19/03/96	Lee Michael Whitley v. United States of America (Crim.)(Ont.)(24438)
19/03/96	Stephen Ross v. United States of America (Crim.)(B.C.)(24400)
20/03/96	Shawn Leon v. United States of America and between Shawn Leon v. Minister of Justice (Crim.)(Ont.)(24522)
21/03/96	Adrian Franciscus Van Der AA v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Man.)(24692)
21/03/96	Her Majesty The Queen v. Falah Saleh Majid (Crim.)(Sask.)(24732)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

24633/24634 *Kevin Roy Hawkins and Claude Morin v. Her Majesty the Queen*

Criminal Law - Competence of witness - Statements of accused to witness prior to marriage - Marriage taking place prior to trial but after witness's testimony and recanted testimony at preliminary hearing - Limitations to spousal incompetence rule - Whether rule renders spouse incompetent as a Crown witness against accused where spouses not married at the time the charge was laid - Whether pursuant to s. 715 of the *Code* or the principled exception to the hearsay rule, the Crown is permitted to admit prior contradictory testimony of witness spouse

The Appellant, Hawkins, is a police officer, charged with having accepted cash from the Appellant, Morin, the president of the Satan's Choice Motorcycle Club, to facilitate a drug trafficking operation, and with obstructing justice for having conspired with Morin to divulge to Morin confidential police information in exchange for money. The Appellant, Hawkins, gathered intelligence on outlaw motorcycle gangs, and in particular, the Satan's Choice. In the course of his duties, Hawkins met Graham, with whom he commenced a volatile relationship that has spanned several years, culminating in a marriage at a legally significant point in the proceedings against the Appellants. Hawkins and Graham quarrelled, separated, and reconciled several times throughout the course of their relationship. During one separation, Graham met with another police officer and provided a recorded statement to the effect that Hawkins had received \$5,000 from Morin in exchange for information about a police drug investigation, and expected to receive a further sum of money from a drug transaction involving Morin which failed. After entering a Witness Protection Programme, Graham testified for the Crown for two days at a preliminary hearing, repeating her allegations against Hawkins. The following month, Graham withdrew from the programme, then recanted her previous testimony at the continuation of the preliminary hearing, stating that she had merely repeated back to the police officer statements which he had supplied to her. Hawkins and Graham married prior to the trial date, and evidence was tendered that the Appellant had investigated the repercussions of marriage on Graham's testimony on several occasions prior to the marriage and the trial. At trial, after a ruling that her evidence was inadmissible by virtue of the spousal incompetency principles, the jury was directed to enter an acquittal. The Crown appealed, asserting that her evidence was admissible on the grounds that a further exception to the spousal incompetency rules should be carved out where the accused deliberately thwarts the prosecution by marrying the chief witness against him, or in the alternative, pursuant to s. 715, or in the further alternative, as an principled exception to the hearsay rule.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	24633/24634
Judgment of the Court of Appeal:	February 28, 1995
Counsel:	Peter B. Hambley and Harald Mattson for the Appellant Catherine Cooper for the Respondent

24633/24634 *Kevin Roy Hawkins et Claude Morin c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel - Témoin habile à témoigner - Déclarations faites par l'accusé à un témoin avant le mariage - Le mariage a eu lieu avant le procès, mais après le témoignage du témoin et la rétraction de son témoignage à l'enquête préliminaire - Restrictions à la règle de l'incapacité d'un conjoint - La règle rend-elle la conjointe inhabile à témoigner comme témoin à charge dans le cas où les époux n'étaient pas mariés au moment du dépôt de l'accusation - Le ministère public peut-il, conformément à l'art. 715 du *Code criminel* ou à une exception motivée à la règle du oui-dire, admettre un témoignage antérieur contradictoire de la conjointe.

L'appelant, Hawkins, est un policier accusé d'avoir accepté de l'argent de l'appelant, Morin, le président du Satan's Choice Motorcycle Club, pour faciliter une transaction de trafic de drogues, et d'avoir commis une entrave à la justice en ayant comploté avec Morin pour lui divulguer des informations de police confidentielles, moyennant rémunération. L'appelant, Hawkins, recueillait des renseignements sur les bandes illégales de motards, notamment le Satan's Choice. Pendant l'exercice de ses fonctions, Hawkins a rencontré Graham avec laquelle il a eu une relation instable pendant plusieurs années; ils se sont mariés à un moment tout particulièrement crucial des procédures judiciaires intentées contre les appelants. Hawkins et Graham se sont querellés, se sont séparés et se sont réconciliés à plusieurs reprises tout au long de leur relation. Pendant l'une de ces séparations, Graham a rencontré un autre policier et lui a fait une déclaration enregistrée portant d'une part, que Hawkins avait reçu 5 000 \$ de Morin en échange de renseignements relativement à une enquête sur la drogue menée par la police, et d'autre part, qu'il s'attendait à recevoir une autre somme relativement à une autre transaction de trafic de drogues qui avait échoué et à laquelle avait participé Morin. Après avoir été admise à un programme de protection des témoins, Graham a, pendant deux jours, témoigné pour le ministère public lors d'une enquête préliminaire au cours de laquelle elle a répété les allégations contre Hawkins. Le mois suivant, Graham a abandonné le programme et s'est rétractée à la reprise de l'enquête préliminaire, affirmant qu'elle avait simplement répété au policier des déclarations qu'il lui avait fournies. Hawkins et Graham se sont mariés avant la date du procès; on a présenté une preuve établissant que l'appelant avait, à plusieurs reprises avant le mariage et le procès, examiné l'incidence du mariage sur le témoignage de Graham. Au procès, après que le juge eut décidé que le témoignage de Graham n'était pas admissible en raison des principes relatifs à l'incapacité à témoigner d'un conjoint, il a ordonné au jury de rendre un verdict d'acquiescement. Le ministère public a interjeté appel, soutenant que le témoignage était admissible au motif qu'il y aurait lieu de formuler une autre exception aux règles d'incapacité à témoigner d'un conjoint dans le cas où l'accusé a délibérément fait échec à la poursuite en épousant le principal témoin à charge, ou que ce témoignage était admissible en vertu de l'art. 715 ou d'une exception motivée à la règle du oui-dire.

Origine:	Ontario
N° du greffe:	24633/24634
Jugement de la Cour d'appel:	Le 28 février 1995
Avocats:	Peter B. Hambley et Harald Mattson pour les appelants Catherine Cooper pour l'intimée

24253 *The Minister of Justice of Canada v. Daniel Jamieson*

Canadian Charter of Rights and Freedoms - International law - Extradition - Criminal law - Narcotics - Respondent facing in Michigan a mandatory minimum sentence of 20 years' imprisonment for trafficking in 273 grams of a mixture containing cocaine - Whether the Court of Appeal erred in its interpretation of *Kindler v. Canada (Minister of Justice)*, [1991] 2 S.C.R. 779, in reviewing the Minister's decision to surrender, by focusing on the mandatory minimum penalty and the interpretation of Michigan State law rather than balancing the criteria set out in *Kindler*, and allowing due deference to the Minister, in deciding that the Minister's decision to surrender Jamieson violated s. 7 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred by deciding the sentence Jamieson would face under Michigan State law if convicted, in its review of the decisions of the judge on *habeas corpus* and the Minister on surrender, and the question of a violation of s. 7 of the *Charter*.

In 1986, the Respondent is alleged to have sold cocaine to an undercover officer in Michigan. He was committed to trial on a charge of delivering 273 grams of a mixture containing cocaine which is punishable by a term of imprisonment of 20 to 30 years without possibility of parole. After his committal, the Respondent absconded to Canada and went to Montreal where he was arrested on a warrant issued by a judge pursuant to proceedings initiated by the United States of America under the *Extradition Act*, R.S.C. 1970, c. E-21 (now R.S.C. 1985, c. E-23). On November 14, 1990, Ducros J. of the Superior Court of Quebec, sitting as a judge under the *Extradition Act*, issued a warrant of committal of the Respondent. The Respondent challenged this decision by filing a petition for a writ of *habeas corpus* with *certiorari* in aid. Both the Superior Court and a majority of the Court of Appeal dismissed the Respondent's application. Leave to appeal to this Court was dismissed on June 11, 1992 (*Jamieson v. Directeur du Centre de Prévention Parthenais*, [1992] 2 S.C.R. vii).

On January 2, 1993, the Minister of Justice advised the Respondent that she had authorized his surrender. In her reasons, the Minister referred to the criteria set out by this Court in *Kindler v. Canada (Minister of Justice)*, [1991] 2 S.C.R. 779, in deciding whether or not his surrender would violate s. 7 of the *Charter* because of the penalty involved, and concluded that the Respondent would not face a situation which is simply unacceptable. The Respondent brought a motion for *habeas corpus* with *certiorari* in aid alleging that the Minister's decision to authorize his surrender violated s. 7 of the *Charter* because of the penalty he faced in Michigan. The Superior Court dismissed the motion. The Respondent's subsequent appeal was allowed by a majority of the Court of Appeal, Baudouin J.A. dissenting.

Origin of the case:	Quebec
File No.:	24253
Judgment of the Court of Appeal:	August 25, 1994
Counsel:	William H. Corbett, Q.C., and George G. Dolhai for the Appellant Pierre Poupart for the Respondent

24253 *Le ministre de la Justice du Canada c. Daniel Jamieson*

Charte canadienne des droits et libertés - Droit international - Extradition - Droit criminel - Stupéfiants - L'intimé est passible au Michigan d'une peine d'emprisonnement minimal obligatoire de 20 ans pour avoir fait le trafic de 273 grammes d'un mélange contenant de la cocaïne - Lorsqu'elle a décidé que la décision de la ministre de livrer Jamieson violait l'art. 7 de la *Charte*, la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son interprétation de l'arrêt *Kindler c. Canada (Ministre de la Justice)*, [1991] 2 R.C.S. 779, lors du contrôle judiciaire de ladite décision, parce qu'elle a mis l'accent sur la peine d'emprisonnement minimal obligatoire et sur l'interprétation du droit de l'État du Michigan au lieu de pondérer les critères formulés dans l'arrêt *Kindler* et de faire preuve de retenue à l'égard de la décision de la ministre? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant de la peine dont Jamieson serait passible s'il est déclaré coupable dans l'État du Michigan, lorsqu'elle a procédé au contrôle de la décision du juge relativement à la requête d'*habeas corpus* et de celle de la ministre quant à la remise de M. Jamieson, et réglé la question de la violation de l'art. 7 de la *Charte*?

En 1986, l'intimé aurait vendu de la cocaïne à un agent banalisé au Michigan. Il a été renvoyé à procès relativement à une accusation de trafic de 273 grammes d'un mélange contenant de la cocaïne, pour laquelle il est passible d'une peine d'emprisonnement entre 20 et 30 ans, sans possibilité de libération conditionnelle. Après l'envoi à procès, l'intimé s'est enfui à destination du Canada et s'est rendu à Montréal où il a été arrêté relativement à un mandat délivré par un juge aux termes de procédures intentées par les États-Unis d'Amérique en vertu de la *Loi sur l'extradition*, S.R.C. 1970, ch. E-21 (maintenant L.R.C. (1985), ch. E-23). Le 14 novembre 1990, le juge Ducros de la Cour supérieure du Québec, siégeant en matière d'extradition, a délivré un mandat de dépôt contre l'intimé. L'intimé a contesté la décision par requête visant l'obtention d'un bref d'*habeas corpus* avec bref de *certiorari* à l'appui. La Cour supérieure et la Cour d'appel à la majorité ont rejeté la requête de l'intimé. La Cour suprême a rejeté la demande d'autorisation de pourvoi le 11 juin 1992 (*Jamieson c. Directeur du Centre de Prévention Parthenais*, [1992] 2 R.C.S. vii).

Le 2 janvier 1993, la ministre de la Justice a informé l'intimé qu'elle avait donné l'autorisation de le livrer. Dans ses motifs, la ministre se fonde sur les critères formulés par la Cour suprême dans l'arrêt *Kindler c. Canada (Ministre de la Justice)*, [1991] 2 R.C.S. 779, pour décider si la remise de M. Jamieson, compte tenu de la peine dont il est passible, contreviendrait à l'art. 7 de la *Charte*; la ministre a conclu que l'intimé ne se trouverait pas dans une situation inacceptable. L'intimé a déposé une requête pour l'obtention d'un bref d'*habeas corpus* avec bref de *certiorari* à l'appui et allégué que la ministre, en décidant de le livrer, contrevenait à l'art. 7 de la *Charte* vu la peine qui risquait de lui être imposée dans l'État du Michigan. La Cour supérieure a rejeté la requête. La Cour d'appel, à la majorité, a accueilli l'appel subséquent; le juge Baudouin était dissident.

Origine:	Québec
N° du greffe:	24253
Jugement de la Cour d'appel:	25 août 1994
Avocats:	William H. Corbett, c.r. et George G. Dolhai pour l'appelant Pierre Poupart pour l'intimé

24438 *Lee Michael Whitley v. The United States of America*

Criminal law - Extradition - *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 6(1), 7 - Procedural law - Administrative law - Judicial review - Narcotics - Sentencing - Parole - Evidence - Whether the Court of Appeal erred in holding that the surrender of the Appellant, given the mandatory minimum sentences applicable in the Requesting State, did not violate the Appellant's rights under s. 7 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in its determination of the judicial standard of review of the Minister's decision to surrender? - Whether the Court of Appeal erred in holding in its determination extradition would not violate the rights of the Appellant as guaranteed by s. 6(1) of the *Charter*? - Whether the Minister of Justice unlawfully delegated his decision-making authority? - Whether the Court of Appeal erred in holding that the Appellant had not been denied procedural fairness by the Minister of Justice?

The Appellant is a Canadian citizen. "[T]he United States of America," as the Minister of Justice summarized it, "requested the extradition of Mr. Whitley who stands charged in the Western District of New York with engaging in a continuing criminal enterprise, conspiracy to export, to possess with intent to distribute and to distribute one hundred kilograms or more of marijuana, and exportation and possession with intent to distribute one hundred kilograms or more of marijuana." According to Laskin J.A. of the Ontario Court of Appeal, the Appellant "was also charged under the *Narcotic Control Act*, R.S.C. 1985, c. N-1" but "[w]hen ... the United States government indicated its intention to extradite [him], the Canadian charge was withdrawn."

On June 28, 1993, the Appellant was committed for extradition on the above charges by MacDonald J. of the Ontario Court (General Division). On November 24, 1993, the Minister of Justice ordered his surrender. On November 2, 1994, the Court of Appeal for Ontario dismissed the Appellant's appeal and application for judicial review.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	24438
Judgment of the Court of Appeal:	November 2, 1994
Counsel:	Wes Wilson and Shaun Nakatsuru for the Appellant Elaine Drivel for the Respondent

24438 *Lee Michael Whitley c. Les États-Unis d'Amérique*

Droit criminel - Extradition - *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 6(1), 7 - Droit procédural - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Stupéfiants - Détermination de la peine - Libération conditionnelle - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que la remise de l'appelant ne contrevenait pas, malgré la peine minimale obligatoire imposable dans l'État requérant, aux droits garantis à l'appelant par l'art. 7 de la *Charte*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans sa détermination de la norme de contrôle judiciaire applicable à la décision du Ministre de livrer l'appelant? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que l'extradition ne contreviendrait pas aux droits garantis à l'appelant par le par. 6(1) de la *Charte*? - Le ministre de la Justice a-t-il illégalement délégué son pouvoir décisionnel? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que le ministre de la Justice n'avait pas privé l'appelant de l'équité procédurale?

L'appelant est citoyen canadien. [TRADUCTION] «Les États-Unis d'Amérique, comme le résume le ministre, ont demandé l'extradition de M. Whitley qui est, dans le Western District de New York, accusé d'avoir participé de façon continue à une entreprise criminelle, d'avoir comploté en vue d'exporter, de posséder en vue de faire le trafic et d'avoir fait le trafic d'au moins cent kilogrammes de marijuana, et d'avoir exporté et eu la possession en vue de faire le trafic d'au moins cent kilogrammes de marijuana.» Selon le juge Laskin de la Cour d'appel de l'Ontario, l'appelant [TRADUCTION] «avait aussi été accusé en vertu de la *Loi sur les stupéfiants*, L.R.C. (1985), ch. N-1; cependant, [TRADUCTION] «lorsque le gouvernement américain a manifesté son intention d'extrader l'appelant, les accusations déposées au Canada ont été abandonnées.»

Le 28 juin 1993, le juge MacDonald de la Cour de l'Ontario (Division générale) a délivré un mandat de dépôt portant extradition de l'appelant relativement aux accusations mentionnées. Le 24 novembre 1993, le ministre de la Justice a ordonné la remise de l'appelant. Le 2 novembre 1994, la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel de l'appelant et sa demande de contrôle judiciaire.

Origine:	Ontario
N° de greffe:	24438
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 2 novembre 1994
Avocats:	Wes Wilson et Shaun Nakatsuru pour l'appelant Elaine Drivel pour l'intimée

24400 *Stephen Ross v. United States of America*

Criminal law - Extradition - *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 1, 6(1), 7 - Narcotics - Sentencing - Appropriate Jurisdiction - Whether the Court of Appeal erred in holding that the decision of the Minister of Justice to order the surrender of the Appellant to the United States authorities pursuant to his jurisdiction under the *Extradition Act* does not violate the Appellant's rights under ss. 6 and 7 of the *Charter*.

In 1985 Stephen Ross, a Canadian citizen, was charged in Florida *inter alia* with conspiracy to traffic in cocaine, and trafficking in cocaine. The evidence disclosed that he and another Canadian had decided to go to Florida to purchase a kilogram of cocaine from a United States citizen living in Florida.

The American, arrested when he bought the cocaine, co-operated with the police and helped them obtain evidence against the Appellant and the other Canadian. He received a suspended sentence and the other Canadian, who made a plea bargain involving an agreement to provide evidence, was sentenced to two concurrent five-year terms. The Appellant, if convicted, can expect the statutory minimum sentence of 15 years' imprisonment on each count. Information from authorities in the United States indicates that sentences imposed on each count would probably be served concurrently; and, that he is likely to actually serve 41% to 50% of a 15 year jail sentence as a result of earning time credits applied in reduction of the sentence imposed.

In 1993, the Appellant, who was then in Canada, was committed by Hamilton J. of the British Columbia Supreme Court, for surrender to the United States. The Minister of Justice subsequently decided that the Appellant should be surrendered. According to Lambert J.A., "before the Minister reached his decision, Mr. Ross said that he would be prepared to plead guilty in Canada to conspiring ... to traffic in one kilogram of cocaine or to import one kilogram of cocaine into Canada, offences that occurred in Canada as well as in the United States"

The British Columbia Court of Appeal (by a majority) dismissed an appeal from the committal, as well as the Appellant's application for review of the Minister's decision.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24400
Judgment of the Court of Appeal:	October 7, 1994
Counsel:	Jay I. Solomon for the Appellant Robert Frater for the Respondent

24400 *Stephen Ross c. Les États-Unis d'Amérique*

Droit criminel - Extradition - *Charte canadienne des droits et libertés*, article premier et art. 6(1), 7 - Stupéfiants - Détermination de la peine - Compétence appropriée - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a statué que la décision du ministre de la Justice d'ordonner la remise de l'appelant aux autorités américaines, conformément à la compétence qu'il possède en vertu de la *Loi sur l'extradition*, ne violait pas les droits garantis à l'appelant par les art. 6 et 7 de la *Charte*?

En 1985, Stephen Ross, un citoyen canadien, a été notamment accusé en Floride d'avoir comploté en vue de faire le trafic de cocaïne et d'avoir fait le trafic de cocaïne. La preuve a révélé que M. Ross et un autre citoyen canadien avaient décidé de se rendre en Floride pour acheter un kilogramme de cocaïne à un citoyen américain qui habitait en Floride.

L'Américain, arrêté au moment de l'achat de la cocaïne, a coopéré avec les policiers et les a aidés à recueillir des éléments de preuve contre l'appelant et l'autre Canadien. Il a été condamné avec sursis et l'autre Canadien, qui, dans le cadre d'un marchandage de plaidoyer, avait convenu de fournir des éléments de preuve, a été condamné à deux peines concurrentes de cinq ans. S'il est déclaré coupable, l'appelant risque d'être condamné à l'emprisonnement minimal prévu par la loi, soit 15 ans par chef d'accusation. Selon les renseignements reçus des autorités américaines, les peines seraient probablement purgées de façon concurrente, et l'appelant purgerait en réalité entre 41 et 50 pour 100 d'une peine d'emprisonnement de 15 ans si l'on applique les crédits pour bonne conduite qui servent à réduire la peine imposée.

En 1993, le juge Hamilton de la Cour suprême de la Colombie-Britannique a délivré un mandat de dépôt portant extradition de l'appelant, alors au Canada. Le ministre de la Justice a par la suite décidé que l'appelant devrait être livré. Selon le juge Lambert de la Cour d'appel: [TRADUCTION] «Avant que le ministre ne prenne sa décision, M. Ross avait affirmé qu'il était disposé à plaider coupable au Canada relativement à l'accusation d'avoir comploté [...] en vue de faire le trafic d'un kilogramme de cocaïne ou d'importer un kilogramme de cocaïne au Canada, infractions commises tant au Canada qu'aux États-Unis [...]»

La Cour d'appel de la Colombie-Britannique (dans un jugement majoritaire) a rejeté un appel contre le mandat de dépôt, ainsi que la demande de contrôle judiciaire de la décision du Ministre, présentée par l'appelant.

Origine:	Colombie-Britannique
N° de greffe:	24400
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 7 octobre 1994
Avocats:	Jay I. Solomon pour l'appelant Robert Frater pour l'intimé

24522 *Shawn Leon v. The United States of America*

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Procedural law - Extradition - Trial - Narcotics - Evidence - Sentencing - Whether the actions of the Canadian officials in the extradition process violated the Appellant's rights under s. 7 of the *Charter*? - Whether extradition is a reasonable limitation on the Appellant's right to remain in Canada under s. 6(1) of the *Charter*?

The Appellant, a Canadian citizen and resident, was about to be tried in Canada on a charge of possessing cocaine for the purpose of trafficking. On the day his trial was to start, however, the Appellant was arrested on an extradition warrant. The Canadian charge was stayed. According to the affidavit of one of the Appellant's counsel at the extradition hearing, that lawyer understood that former Crown counsel had told former defence counsel that "if the Appellant did not plead out the Canadians would drop the charges and extradite him to the US."

A hearing was held to determine whether the Appellant should be committed for extradition to the United States to face charges of 1) conspiracy to possess with intent to distribute five kilos or more of cocaine from September 1991 to February 1992; (2) possession with intent to distribute five kilos or more of cocaine on or about September 16 and 17, 1991; and (3) possession with intent to ship and distribute five kilos or more of cocaine on or about October 29 and 30, 1991.

The Appellant was committed for extradition. The Minister of Justice subsequently determined that he should be surrendered to the United States. Both the Appellant's appeal from the committal and his application for judicial review of the Minister's decision were dismissed by the Ontario Court of Appeal.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	24522
Judgment of the Court of Appeal:	January 30, 1995
Counsel:	Edward L. Greenspan, Q.C. for the Appellant Robert Hubbard for the Respondent

24522 *Shawn Leon c. Les États-Unis d'Amérique*

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Droit procédural - Extradition - Procès - Stupéfiants - Preuve - Détermination de la peine - Les actions des fonctionnaires canadiens dans le processus d'extradition ont-elles porté atteinte au droit garanti à l'appelant par l'art. 7 de la *Charte*? - L'extradition est-elle une limite raisonnable au droit de l'appelant de demeurer au Canada en vertu du par. 6(1) de la *Charte*?

L'appelant, un citoyen et résidant canadien, était sur le point de subir son procès au Canada relativement à une accusation de possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic. Cependant, le jour où son procès devait ouvrir, l'appelant a été arrêté sur la foi d'un mandat d'extradition. L'accusation au Canada a été suspendue. Si on se reporte à l'affidavit de l'un des avocats de l'appelant à l'audience d'extradition, cet avocat a compris que l'ancien substitut du procureur général avait affirmé à l'ancien avocat de la défense que [TRADUCTION] «si l'appelant ne plaiderait pas coupable, le Canada laisserait tomber les accusations et l'extraderait vers les É.-U.»

Une audition a été tenue pour déterminer si l'appelant devrait être incarcéré aux fins de son extradition aux États-Unis pour y répondre à des accusations 1) de complot pour possession, de septembre 1991 à février 1992, de cinq kilogrammes ou plus de cocaïne dans l'intention d'en faire la distribution; (2) de possession, les 16 et 17 septembre 1991 ou vers ces dates, de cinq kilogrammes ou plus de cocaïne dans l'intention d'en faire la distribution; et (3) de possession, les 29 et 30 octobre 1991 ou vers ces dates, de cinq kilogrammes ou plus de cocaïne dans l'intention d'en faire l'expédition et la distribution.

L'appelant a été incarcéré aux fins de l'extradition. Le ministre de la Justice a par la suite déterminé qu'il devait être confié aux autorités américaines. L'appel de l'appelant à l'encontre de son incarcération et sa demande de contrôle judiciaire de la décision du ministre ont tous deux été rejetés par la Cour d'appel de l'Ontario.

Origine :	Ontario
N° du greffe :	24522
Arrêt de la Cour d'appel	le 30 janvier 1995
Avocats :	Edward L. Greenspan, c.r., pour l'appelant Robert Hubbard pour l'intimé

24692 *Adrian Franciscus Van Der AA v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Sexual assaults on minor - Defence of denial - Credibility of witnesses - Scant corroborative evidence - To what extent appellate court may re-weigh and re-examine evidence - Whether trial judge erred in assessing Appellant's credibility on answers given to questions concerning complainant's motivation in laying the charges.

The Appellant was convicted of two counts of sexual assault with respect to a series of incidents which took place over a period of years, from the time the complainant was nine years old, terminating when she was approximately fifteen. The complainant's mother was engaged in a common law relationship with the Appellant during the relevant period, continuing until the date of trial. She resides with him in Gimli, where he owns a trailer park. The complainant and her mother formerly resided together in Winnipeg, until the mother began to spend part, then all of her week with the Appellant in Gimli, commencing when the complainant was approximately fourteen years old. In addition, the Appellant had frequently spent the night in the Winnipeg apartment with the complainant and her mother. The complainant was left largely to her own devices while her mother spent increasing amounts of time in Gimli, and gradually deteriorated into a life of drug and gambling addiction, theft, and unruly behaviour. The mother insisted that she move to Gimli, and the complainant responded by disappearing. When arrested a few weeks later for shoplifting, she made the allegations of sexual assault against the Appellant, indicating she did not wish to live with her mother, if it also meant living with the Appellant.

At trial, the complainant testified that she had been assaulted on at least one hundred occasions by the Appellant. The first time, she stated that she was touched by him in the genital area through her clothing. The complainant indicated that the second time, the Appellant had intercourse with her when she was nine years old in the living room while her mother was in the shower. The final incident occurred during horseplay with the Appellant, who touched her breast. This incident was corroborated by the complainant's friend. All of the assaults are alleged to have taken place while the mother was present on the premises, who testified as to the improbability of the allegations, but the trial judge dismissed her evidence, indicating that she was not an independent witness. The trial judge made a finding of credibility in favour of the complainant and her friend, rejecting the denial of the Appellant, in part due to suspicions raised about his veracity by the answers he gave to police officers when first questioned by them as to why he thought the complainant had made the allegations against him in the first place. The Appellant was convicted of two charges of sexual assault. His appeal was dismissed.

Origin of the case:	Manitoba
File No.:	24692
Judgment of the Court of Appeal:	April 21, 1995
Counsel:	George A. Derwin for the Appellant Richard Saul for the Respondent

24692 *Adrian Franciscus Van Der AA c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel - Agressions sexuelles d'une personne mineure - Défense de dénégation - Crédibilité des témoins - Faible preuve de corroboration - Dans quelle mesure une cour d'appel peut-elle faire une nouvelle appréciation et un nouvel examen de la preuve? - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur en faisant l'appréciation de la crédibilité de l'appelant relativement aux réponses qu'il avait données aux questions sur les motifs qui avaient incité la plaignante à déposer les accusations.

L'appelant a été déclaré coupable relativement à deux chefs d'accusation d'agression sexuelle portant sur toute une série d'incidents échelonnés sur un certain nombre d'années, qui avaient commencé lorsque la plaignante avait neuf ans et qui avaient pris fin lorsqu'elle avait approximativement quinze ans. La mère de la plaignante vivait dans une relation de fait avec l'appelant au cours de la période en cause, et ce jusqu'à l'époque du procès. Elle habite avec lui à Gimli dans une caravane dont il est propriétaire. La plaignante et sa mère résidaient auparavant à Winnipeg jusqu'à ce que la mère commence à passer une partie de la semaine - et plus tard toute la semaine - avec l'appelant à Gimli; la plaignante était alors âgée d'environ quatorze ans. L'appelant avait aussi régulièrement passé la nuit dans l'appartement de Winnipeg avec la plaignante et sa mère. La plaignante était en grande partie laissée à elle-même lorsque sa mère passait de plus en plus de temps à Gimli; elle a progressivement sombré dans une vie de dépendance à la drogue et au jeu; elle a commencé à voler et à être indisciplinée. La mère a insisté pour qu'elle déménage à Gimli; la plaignante a alors pris la fuite. Lorsqu'elle a été arrêtée quelques semaines plus tard pour vol à l'étalage, elle a soulevé des allégations d'agression sexuelle contre l'appelant, indiquant qu'elle ne voulait pas vivre avec sa mère si elle devait pour cela vivre avec l'appelant.

Au procès, la plaignante a témoigné que l'appelant l'avait agressée au moins une centaine de fois. La première fois, il l'avait touchée dans la région génitale par-dessus ses vêtements. Elle a dit que la deuxième fois l'appelant avait eu des relations sexuelles avec elle (alors âgée de neuf ans) dans le salon pendant que sa mère était sous la douche. Le dernier incident avait eu lieu pendant qu'elle se chamaillait avec l'appelant; celui-ci lui avait alors touché les seins. Cet incident a été corroboré par l'ami de la plaignante. Toutes ces agressions auraient eu lieu pendant que la mère se trouvait dans la maison; celle-ci a témoigné quant à l'improbabilité des allégations; cependant, le juge de première instance a rejeté ce témoignage, affirmant que la mère n'était pas un témoin indépendant. Le juge du procès a conclu à la crédibilité de la plaignante et de son ami et a rejeté la défense de dénégation de l'appelant; en fait, le juge avait des doutes quant à la véracité des réponses que l'appelant avait données aux policiers lorsque ceux-ci l'avaient initialement interrogé relativement aux motifs qui avaient incité la plaignante à faire ces allégations contre lui. L'appelant a été déclaré coupable relativement à deux infractions d'agression sexuelle. L'appel qu'il a interjeté a été rejeté.

Origine:	Manitoba
N° de greffe:	24692
Arrêt de la Cour d'appel:	21 avril 1995
Avocats:	George A. Derwin pour l'appelant Richard Saul pour l'intimée

24732 *Her Majesty the Queen v. Falah Saleh Majid*

Criminal Law - Exclusion of evidence - s. 276 of the Criminal Code - Applicability of 686(1)(b)(iii) - Whether remarks of trial judge during voir dire amounting to a pre-judgment of the defence - Whether misapprehension and misapplication of evidence by trial judge - Whether by trial judge erred in assessing credibility and in applying burden of proof - Whether Court of Appeal correct in reversing trial judge.

The Respondent is a medical doctor, charged with committing a sexual assault upon the complainant during the course of a medical examination. Convicted at trial and sentenced to six months imprisonment, his appeal was allowed and a new trial ordered. His defence is denial that the offence occurred at all.

A letter sent by the complainant to her former boyfriend that refers to previous sexual experiences as well as her encounter with the Respondent is the focus of the appeal. A voir dire was held at trial pursuant to s.276 as to its admissibility. The trial judge held that a version of it, excising portions that made reference to the complainant's sexual history, was admissible and she commented that the document seemed to her to be a product of a normal young woman. The defence maintains that the deleted portions of the letter are critical to the Respondent's right to make full answer and defence to the charge, and that the trial judge had effectively prejudged the case at the voir dire.

Origin of the case:	Saskatchewan
File No.:	24732
Judgment of the Court of Appeal:	April 24, 1995
Counsel:	Kenneth W. Mackay for the Appellant Richard W. Elson and Mark Brayford for the Respondent

24732 Sa Majesté la Reine c. Falah Saleh Majid

Droit criminel - Exclusion d'éléments de preuve - Article 276 du *Code criminel* - Applicabilité du sous-al. 686(1)b(iii) - Par ses remarques au cours d'un voir-dire, le juge du procès a-t-il préjugé la défense? - Y a-t-il eu interprétation et application erronées de la preuve par le juge du procès? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur dans son appréciation de la crédibilité et dans son application du fardeau de la preuve? - La Cour d'appel a-t-elle à juste titre infirmé la décision du juge du procès?

L'intimé est un médecin accusé d'avoir agressé sexuellement la plaignante au cours d'un examen médical. Déclaré coupable au procès et condamné à une peine d'emprisonnement de six mois, il a interjeté appel avec succès, et un nouveau procès a été ordonné. En défense, il nie que l'infraction ait été commise.

L'appel porte principalement sur une lettre envoyée par la plaignante à son ancien ami, dans laquelle elle mentionne ses expériences sexuelles antérieures de même que sa rencontre avec l'intimé. Un voir-dire a été tenu au procès conformément à l'art. 276 quant à l'admissibilité de la lettre. Le juge du procès a conclu qu'à l'exception des passages concernant le passé sexuel de la plaignante, la lettre était admissible, et elle a affirmé que le document lui semblait provenir d'une jeune femme normale. La défense maintient que les parties retranchées de la lettre sont essentielles au droit de l'intimé à une défense pleine et entière à l'accusation, et que le juge du procès a en fait préjugé l'affaire lors du voir-dire.

Origine :	Saskatchewan
N° du greffe :	24732
Arrêt de la Cour d'appel	24 avril 1995
Avocats :	Kenneth W. Mackay pour l'appelante Richard W. Elson et Mark Brayford pour l'intimé

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **April 1, 1996**
Service : March 11, 1996
Filing : March 18, 1996
Respondent : March 25, 1996

Motion day : **May 6, 1996**
Service : April 15, 1996
Filing : April 22, 1996
Respondent : April 29, 1996

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du : **1^{er} avril 1996**
Signification : 11 mars 1996
Dépôt : 18 mars 1996
Intimé : 25 mars 1996

Audience du : **6 mai 1996**
Signification : 15 avril 1996
Dépôt : 22 avril 1996
Intimé : 29 avril 1996

The spring session of the Supreme Court of Canada will commence April 22, 1996.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within five months.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within two weeks.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le 22 avril 1996.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les cinq mois.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les deux semaines.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Judgments reported in [1995] 3 S.C.R. Part 4

Chan v. Canada (Minister of Employment and Immigration), [1995] 3 S.C.R. 593

Large v. Stratford (City), [1995] 3 S.C.R. 733

R. v. U. (F.J.), [1995] 3 S.C.R. 764

ter Neuzen v. Korn, [1995] 3 S.C.R. 674

Jugements publiés dans [1995] 3 R.C.S. partie 4

Chan c. Canada (Ministre de l'Emploi et de l'Immigration), [1995] 3 R.C.S. 593

Large c. Stratford (Ville), [1995] 3 R.C.S. 733

R. c. U. (F.J.), [1995] 3 R.C.S. 764

ter Neuzen c. Korn, [1995] 3 R.C.S. 674

Judgments reported in [1995] 4 S.C.R. Part 1

Blair v. Consolidated Enfield Corp., [1995] 4 S.C.R. 5

Fire v. Longtin, [1995] 4 S.C.R. 3

R. v. Fitzpatrick, [1995] 4 S.C.R. 154

R. v. Fleurant, [1995] 4 S.C.R. 47

R. v. Jorgensen, [1995] 4 S.C.R. 55

R. v. K. (B.), [1995] 4 S.C.R. 186

R. v. Livermore, [1995] 4 S.C.R. 123

R. v. Marc, [1995] 4 S.C.R. 50

R. v. Mathieu, [1995] 4 S.C.R. 46

R. v. Munroe, [1995] 4 S.C.R. 53

R. v. Patriquen, [1995] 4 S.C.R. 42

R. v. Polo, [1995] 4 S.C.R. 44

R. v. Rogalsky, [1995] 4 S.C.R. 48

R. v. W.(A.), [1995] 4 S.C.R. 51

Jugements publiés dans [1995] 4 R.C.S. partie 1

Blair c. Consolidated Enfield Corp., [1995] 4 R.C.S. 5

Fire c. Longtin, [1995] 4 R.C.S. 3

R. c. Fitzpatrick, [1995] 4 R.C.S. 154

R. c. Fleurant, [1995] 4 R.C.S. 47

R. c. Jorgensen, [1995] 4 R.C.S. 55

R. c. K. (B.), [1995] 4 R.C.S. 186

R. c. Livermore, [1995] 4 R.C.S. 123

R. c. Marc, [1995] 4 R.C.S. 50

R. c. Mathieu, [1995] 4 R.C.S. 46

R. c. Munroe, [1995] 4 R.C.S. 53

R. c. Patriquen, [1995] 4 R.C.S. 42

R. c. Polo, [1995] 4 R.C.S. 44

R. c. Rogalsky, [1995] 4 R.C.S. 48

R. c. W.(A.), [1995] 4 R.C.S. 51

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA

- 1996 -

JANUARY - JANVIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH - MARS						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APRIL - AVRIL						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	M 1	2	3	4	H 5	H 6
H 7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Hearing of appeal days:
Journée d'audition de pourvois:



Motion days:
Journées de requêtes:



Holidays:
Congés statutaires:

